

VIZI PALESI

VISIBLE DEFECTS / VICES APPARENTS / OFFENSICHTLICHE MÄNGEL / VICIOS EVIDENTES

CAUSALE	DESCRIZIONE	ECCEZIONI
<i>Type of defect / Motif / Grund / Defecto</i>	<i>Description / Description / Beschreibung / Descripción</i>	<i>Exceptions / Exceptions / Ausnahmen / Excepciones</i>
Calibro / Caliber / Calibre / Werkmass / Calibre	Piastrelle di dimensioni (Larghezza/Lunghezza) differenti all'interno dello stesso lotto (Calibro/Caliber) con deviazioni superiori alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica. / <i>Tiles with different dimensions (Width/Length) in the same batch (Caliber), with deviations exceeding the tolerances claimed on the technical specification sheet. / Carreaux de dimensions différentes (Largeur/Longueur) à l'intérieur du même lot (Calibre) avec des déviations supérieures aux tolérances indiquées dans la fiche technique. / Fliesen verschiedener Abmessungen (Breite/Länge) innerhalb eines Loses (Werkmaß), wobei die Abweichungen die im technischen Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten. / Cerámicas de diferentes medidas (Ancho/Largo) pertenecientes al mismo lote (Calibre) con diferencias superiores a las tolerancias indicadas en la ficha técnica.</i>	-
Planarità / Planarity / Planéité / Ebenheit / Planicidad	Piastrelle concave o convesse (curvatura dello spigolo), con angoli rialzati o abbassati (svergolamento) con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica. / <i>Tiles that are concave or convex (curved at the edges), have raised or lowered corners (warpage) with deviations exceeding the tolerances claimed on the technical specification sheet. / Carreaux concaves ou convexes (courbure de l'arête), avec des angles rehaussés ou abaissés (gauchissement)avec des déviations supérieures aux tolérances indiquées dans la fiche technique. / Konkave oder konvexe Fliesen (Krümmung der Kante), mit erhöhten oder abgesenkten Winkeln (verzogene Fliesen), wobei die Abweichungen die im technischen Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten. / Cerámicas cóncavas o convexas (curvatura del canto), con esquinas curvadas hacia arriba o hacia abajo (pandeo) con diferencias superiores a las tolerancias indicadas en la ficha técnica.</i>	-
Ortogonalità - Rettilinearità / Orthogonality- Straightness / Orthogonalité-Rectitude / Rechtwinkeligkeit-Geradlinigkeit / Ortogonalidad-Rectitud	Piastrelle con lati non rettilinei e non ortogonali ("effetto trapezio") con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica. / <i>Tiles with edges that are not straight (and not orthogonal ("trapezoid effect")) with deviations exceeding the tolerances claimed in the technical specification sheets. / Carreaux avec des bords non rectilignes et non orthogonaux (« effet trapèze ») avec des déviations supérieures aux tolérances indiquées dans la fiche technique. / Fliesen mit nicht geraden und nicht rechtwinkligen Seiten („Trapezeffekt“), wobei die Abweichungen die im technischen Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten. / Cerámicas con lados no rectos y no ortogonales ("efecto trapezio") con diferencias superiores a las tolerancias indicadas en la ficha técnica.</i>	-
Spessore / Thickness / Épaisseur / Stärke / Espesor	Piastrelle con spessore differente all'interno della stessa scatola con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica. / <i>Tiles with differing thicknesses in the same box with deviations exceeding the tolerances claimed on the technical specification sheet. / Carreaux d'épaisseurs différentes à l'intérieur de la même boîte avec des déviations supérieures aux tolérances indiquées dans la fiche technique. / Fliesen mit unterschiedlicher Stärken innerhalb einer Kiste, wobei die Abweichungen die im technischen Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten. / Cerámicas con diferentes espesores dentro de la misma caja con diferencias superiores a las tolerancias indicadas en la ficha técnica.</i>	-
Crepe / Cracks / Craquelures / Risse / Grietas	Piastrelle con crepe parallele o ortogonali al bordo oppure superficiali con immediato distacco di placche superficiali dopo battitura. / <i>Tiles with cracks running parallel or orthogonally to the edge, or surface cracks leading to the immediate detachment of bits of the surface coating when the tiles are tapped to level the surface. / Carreaux avec des craquelures parallèles ou orthogonales sur leur bord ou leur surface avec un détachement immédiat de plaques superficielles après le battage. / Fliesen mit parallelen oder rechtwinkligen Rissen an den Kanten oder auf der Oberfläche mit sofortigem Abplatzen von oberflächlichen Stückchen beim Anklopfen. / Cerámicas con grietas paralelas o perpendiculares al canto o superficiales con desprendimiento inmediato de las placas superficiales después del golpeo.</i>	-
Sbeccature / Chipping / Fissures / Dellen, angeschlagene fliesen / Desconchados	Piastrelle con angoli e/o bordi rotti dentro alle scatole. / <i>Tiles with broken corners and/or edges inside the box. / Carreaux avec des angles et/ou des bords cassés à l'intérieur des boîtes. / Fliesen mit angeschlagenen Ecken und/oder Kanten in den Kisten. / Cerámicas con esquinas rotas y/o cantos rotos dentro de las cajas.</i>	-

CAUSALE	DESCRIZIONE	ECCEZIONI
<i>Type of defect / Motif / Grund / Defecto</i>	<i>Description / Description / Beschreibung / Descripción</i>	<i>Exceptions / Exceptions / Ausnahmen / Excepciones</i>
Difetti superficiali / Surface defects / Défauts de surface / Oberflächliche Mängel / Defectos de superficie	Piastrella con buchi, spillature, crateri, vulcani, avvallamenti, inquinamento di impasto e presenza della marca (impressa dal retro del materiale ceramico) sulla superficie di esercizio / <i>Tiles with (pin) holes, depressions, dimples, puckering, any contamination in the ceramic body; visible signs of brands/trademarks (left by the back of other ceramic tiles) on the surface. / Carreaux avec trous, coulées, creux, bosses, dépressions, contamination de la pâte et avec présence de la marque (imprimée par le dos du matériau céramique) sur la surface d'utilisation. / Fliese mit Löchern, kleinen nadelstichförmigen Vertiefungen, Kratern, Einsenkungen, verschmutzter Masse und Sichtbarkeit der Marke (durchgedrückt von der Rückseite des Keramikmaterials) auf der Oberfläche. / Cerámicas con agujeros, puntos, cráteres, volcanes, depresiones, contaminación de la masa y presencia de la marca (grabada en el reverso de la cerámica) en la superficie superior.</i>	
Difetto di decorazione / Decorative defects / Défaut de décoration / Dekorationsmängel / Defecto de decoración	Piastrelle con difetti di serigrafia, di smalto, gocce, righe della digitale / <i>Tiles with defects in the silk-screen printing, glazing, droplets and lines created during digital printing. / Carreaux avec des défauts de sérigraphie, d'émail, de gouttes et de lignes de la machine numérique. / Fliesen im Druck, der Glasur, Tropfen, Streifen bei Digitaldruck. / Cerámicas con defectos de serigrafía, esmalte, gotas, líneas de la decoración digital.</i>	-
Fuori tono / Colour defects / Hors ton / Farbtonfehler / Fuera de tono	Piastrelle con tono eccessivamente diverso dal riferimento e/o campione fornito al cliente. / <i>Tiles with a tone of colour that differs excessively from the reference piece and/or sample provided to the customer. / Carreaux avec un ton excessivement différent de la référence et/ou de l'échantillon fourni au client. / Fliesen mit einem Ton, der sich zu sehr von der Referenz und/oder dem Muster unterscheidet, das dem Kunden geliefert wurde. / Cerámicas con un tono que es muy diferente al producto de referencia y/o a la muestra suministrada al cliente.</i>	-
Toni mescolati / Mixed tones / Tons mélangés / Vermischte farbäne / Tonos mezclados	Piastrelle all'interno dello stesso lotto con un grado di stonalizzazione superiore al V-Shade riportato a catalogo. / <i>Tiles in the same batch with a colour shading level above the V-Shade stated in the catalogue. / Carreaux à l'intérieur du même lot avec un degré de dénuançage supérieur au V-Shade mentionné dans le catalogue. / Fliesen innerhalb derselben Partie mit Farbabweichungen, die größer sind als der im Katalog angegebene V-Shade-Wert. / Cerámicas del mismo lote con un grado de destonalización superior al V-Shade indicado en el catálogo.</i>	-
Difetto di lappatura-levigatura / Lapping-polishing defects / Défaut de lustrage-polissage / Läppungs-polierfehler / Defecto de lapeado-pulido	Piastrelle con "bucatura" eccessiva, "pelate" (affioramento del colore del(impasto), bordi graffiati e/o opachi, graffi superficiali di forma semicircolare / <i>Tiles on which the surface presents an excessive number of "pinholes" or appears to "peel" (the colour of the ceramic body resurfaces), that have scratched and/or opaque edges, surface scratches of a semicircular shape / Carreaux avec une quantité excessive de trous, « pelades » (apparition de la couleur de la pâte), bords rayés et/ou opaques, rayures superficielles de forme semi circulaire / Fliesen mit übermäßigen Einstichen abgeblätterte Fliesen (Farbe des Scherbens schlägt durch), verkratzte und/oder matte Kanten, halbrunde oberflächliche Kratzer usw. / Cerámicas con "orificios" excesivos, con afloramiento del color del cuerpo, cantos rayados y/o opacos, rayas en la superficie de forma semicircular, etc.</i>	-
Problemi di taglio-scaglie / Cutting problem- flaking / Problèmes de coupe-écailles / Schnittprobleme-splitter / Problemas de corte-descascarillado	Piastrelle che si scheggiano, scagliano, rompono durante il taglio lineare e/o foratura quadrangolare e/o circolare. / <i>Tiles that chip, flake or break when straight cuts or rectangular/round holes are made in the tile. / Carreaux qui s'ébrèchent, s'écailent et se brisent durant la coupe linéaire et/ou la perforation quadrangulaire et/ou circulaire. / Fliesen, die beim geraden Zuschnitt und/oder dem Anbringen von quadratischen und/oder kreisförmigen Bohrungen brechen. / Cerámicas que se astillan, descascarillan, se rompen durante el corte lineal y/o durante la perforación cuadrangular o circular.</i>	-

